

(N° 20.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

Projet de Loi contenant le Budget des Dotations pour l'exercice 1909.

(Voir les n^{os} 4 et 56, session de 1908-1909, de la Chambre des
Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget des Dotations pour l'exercice 1909 est fixé à la somme de cinq millions quatre cent dix mille quatre-vingt-dix francs (5,410,090 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 24 décembre 1908.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1909 is vastgesteld op de som van vijf miljoen vier honderd tien duizend negentig frank (5,410,090 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 24^e December 1908.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

H. CARTON DE WIART.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1909.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE I ^{er} .		
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 25 décembre 1865)	3,300,000 »	3,550,000 »
2	Dotation de S. A. R. le Prince Albert de Belgique	200,000 »	
3	Dotation de S. A. R. la Comtesse de Flandre	50,000 »	
	CHAPITRE II.		
4	Sénat	291,000 »	291,000 »
	CHAPITRE III.		
5	Chambre des Représentants	1,147,490 »	1,147,490 »
	CHAPITRE IV.		
	COUR DES COMPTES.		
6	Traitements des membres de la Cour	77,700 »	421,600 »
7	Traitements et indemnités du personnel des bureaux. Traitements de disponibilité	312,700 »	
8	Matériel et dépenses diverses.	28,000 »	
9	Premier terme des pensions à accorder éventuellement (Crédit non limitatif)	1,200 »	
10	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	2,000 »	
TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS. . . fr.			5,410,090 »

BEGROOTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1909.

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK I.		
1	Burgerlijke lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, door de wet van 25 December 1865)	3,300,000 »	3,550,000 »
2	Dotatie van Z. K. H. den Prins Albrecht van België	200,000 »	
3	Dotatie van H. K. H. de Gravin van Vlaanderen	50,000 »	
	HOOFDSTUK II.		
4	Senaat	291,000 »	291,000 »
	HOOFDSTUK III.		
5	Kamer der Volksvertegenwoordigers	1,147,490 »	1,147,490 »
	HOOFDSTUK IV.		
	REKENHOF.		
6	Jaarwedden der leden van het Hof	77,700 »	421,600 »
7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen. Jaarwedden van beschikbaarheid	312,700 »	
8	Materieel en verscheidene uitgaven	28,000 »	
9	Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen. (Onbepaald krediet).	1,200 »	
10	Verleening van hulpelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene die personen die van een gering pensioen genieten	2,000 »	
TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN . . fr.			5,410,090 »